

m'arrivera jamais de me glorifier sinon en la croix de nôtre Seigneur Jesus Christ, par qui le monde m'est crucifié, & moi au monde.

15 Car en Jesus Christ, ni la circoncision ni le prépuce n'a aucune vertu, mais la nouvelle créature.

16 Et pour tous ceux qui marchent selon cette règle,

que la paix & la miséricorde soit sur eux, & sur l'Israël de Dieu.

17 Au reste que personne ne me donne du chagrin; car je porte en mon corps les flétrissures du Seigneur Jesus.

18 Mes freres, la grace de nôtre Seigneur Jesus Christ soit avec vôtre esprit, Amen.

*Ecritte de Rome aux Galates.*

## E P I T R E

DE

# S. PAUL APOTRE AUX EPHESIENS.

### CHAPITRE I.

**P**AUL Apôtre de Jesus Christ, par la volonté de Dieu, aux saints & fideles en Jesus Christ, qui sont à Ephése.

2 Grace vous soit & paix de par Dieu nôtre Pere, & de par le Seigneur Jesus Christ.

3 Béni soit Dieu, qui est le Pere de nôtre Seigneur Jesus Christ, qui nous a bénis de toutes bénédictions spirituelles dans les lieux célestes en Christ:

4 Selon qu'ils nous avoit élus en lui, avant la fondation du

monde, afin que nous fussions saints & irréprehensibles devant lui en charité:

5 Nous ayant prédestinez pour nous adopter à foi par Jesus Christ, selon le bon plaisir de sa volonté:

6 A la louange de la gloire de sa grace, par laquelle il nous a rendus agréables en son bien-aimé.

7 En qui nous avons rédemption par son sang, savoir la remission de nos offenses, selon les richesses de sa grace:

8 Laquelle il a fait largement abonder sur nous en

toute

toute sagesse & intelligence :

9 Nous ayant donné à connoître le secret de sa volonté, selon son bon-plaisir, lequel il avoit premièrement arrêté en foi :

10 Afin qu'en la dispensation de l'accomplissement des tems il recueillit ensemble le tout en Christ, tant les choses qui sont aux cieus, que celles qui sont sur la terre, en lui-même.

11 En qui aussi nous sommes faits son héritage, ayant été prédestinez, suivant le propos arrêté de celui qui accomplit avec efficace toutes choses, selon le conseil de sa volonté :

12 Afin que nous soyons à la louange de sa gloire, nous qui avons les premiers espéré en Christ.

13 En qui vous êtes aussi, ayant ouï la parole de vérité, savoir, l'Evangile de votre salut : auquel aussi ayant cru, vous avez été scellez du Saint Esprit de la promesse :

14 Lequel est l'arrhe de notre héritage, jusqu'à la redemption de la possession acquise, à la louange de sa gloire.

15 Pour cette cause ayant aussi entendu la foi que vous avez au Seigneur Jesus, & la charité que vous avez envers tous les saints.

16 Je ne cesse de rendre gra-

ces pour vous, faisant mention de vous dans mes prieres :

17 Afin que le Dieu de notre Seigneur Jesus Christ, le Pere de gloire vous donne l'Esprit de sagesse & de révélation, par sa connoissance ;

18 Savoir les yeux de votre entendement illuminez : afin que vous sachiez quelle est l'espérance de sa vocation, & quelles sont les richesses de la gloire de son héritage dans les saints :

19 Et quelle est l'excellente grandeur de sa puissance envers nous qui croyons, selon l'efficace de la puissance de sa force :

20 Qu'il a déployée avec efficace en Christ, quand il l'a resuscité des morts, & qu'il l'a fait asseoir à sa droite dans les lieux célestes.

21 Au dessus de toute principauté, & puissance & vertu, & Seigneurie : & au dessus de tout nom qui se nomme, non seulement dans ce siècle, mais aussi dans celui qui est à venir.

22 Et il a assujetti toutes choses sous ses pieds, & l'a donné sur toutes choses, pour être Chef de l'Eglise :

23 Qui est son corps, & l'accomplissement de celui qui accomplit tout en tous.

## CHAP. II.

**E**T lors que vous étiez morts en vos fautes & vous péchez :

2 Dans lesquels vous avez vécu autrefois, suivant le train de ce monde, selon le prince de la puissance de l'air, qui est l'esprit qui agit maintenant avec efficace dans les enfans de rebellion.

3 Entre lesquels aussi nous avons tous conversé autrefois, dans les convoitises de notre chair, accomplissant les desirs de la chair, & de nos pensées : & nous étions de nature enfans d'ire comme aussi les autres.

4 Mais Dieu, qui est riche en miséricorde, par sa grande charité, dont il nous a aimez.

5 Du tems même que nous étions morts en nos fautes, nous a vivifié ensemble avec Christ, par la grace duquel vous êtes sauvez ;

6 Et nous a ressuscitez ensemble, & nous a fait asseoir ensemble dans les lieux célestes en Jesus Christ :

7 Afin qu'il montrât abondamment dans les siècles à venir les excellentes richesses de sa grace, par sa bénignité envers nous en Jesus Christ.

8 Car vous êtes sauvez par grace, par la foi : & cela non point de vous, c'est le don de Dieu ;

9 Non point par les œuvres, afin que personne ne se glorifie.

10 Car nous sommes son ouvrage, étant créez en Jesus Christ à bonnes œuvres, que Dieu a préparées, afin que nous y marchions.

11 C'est pourquoi souvenez-vous que vous qui étiez autrefois Gentils en la chair, & qui étiez appelez Prépuce, par celle qui est appelée la Circconcision, faite de main sur la chair.

12 Etiez en ce tems-là hors de Christ, n'ayant rien de commun avec la Republique d'Israël, étant étrangers des alliances de la promesse, n'ayant point d'espérance, & étant sans Dieu au monde.

13 Mais maintenant par Jesus Christ, vous qui étiez autrefois loin, êtes approchez par le sang de Christ.

14 Car il est notre paix, qui de tous les deux en a fait un, ayant rompu la clôture de la paroi mitoyenne ;

15 Ayant aboli en sa chair l'inimitié, savoir la Loi des commandemens, qui consiste en ordonnances : afin qu'il créât les deux en soi-même en un homme nouveau, en faisant la paix :

16 Et qu'il ralliât les uns & les autres en un corps à Dieu, par

par la croix, ayant détruit en elle l'inimitié.

17 Et étant venu il a évangélisé la paix, à vous qui étiez loin, & à ceux qui étoient près.

18 Car nous avons par lui les uns & les autres accès au Pere dans un même Esprit :

19 Ainsi vous n'êtes plus étrangers, ni de dehors : mais combourgeois des Saints, & domestiques de Dieu.

20 Vous êtes édifiez sur le fondement des Apôtres, & des Prophètes, Jesus Christ lui-même étant la maitresse pierre du coin.

21 Sur qui tout l'édifice posé & ajusté ensemble, se lève pour être un temple saint au Seigneur.

22 En qui vous êtes aussi ensemble édifiez, pour être un tabernacle de Dieu en Esprit.

### CHAP. III.

C'Est pour cela que moi Paul suis le prisonnier de Jesus Christ, pour vous les Gentils.

2 Si vous avez entendu la dispensation de la grace de Dieu, qui m'a été donnée envers vous :

3 Comment par révélation le mystère m'a été donné à connoître, (ainsi que par ci-devant je vous l'ai écrit en peu de mots :

4 En quoi vous pouvez connoître en lisant quelle est l'intelligence que j'ai au mystère de Christ.)

5 Lequel n'a point été donné à connoître aux enfans des hommes dans les autres âges, comme maintenant il a été révélé par l'Esprit à ses saints Apôtres & Prophètes :

6 Qui est que les Gentils sont cohéritiers, & d'un même corps, & qu'ils participent ensemble à sa promesse en Jesus Christ, par l'Evangile :

7 Duquel j'ai été fait ministre, selon le don de la grace de Dieu, qui m'a été donné suivant l'efficace de sa puissance.

8 Cette grace, dis-je, m'a été donnée, à moi qui suis le moindre de tous les saints, pour annoncer entre les Gentils les richesses incompréhensibles de Christ :

9 Et pour mettre en évidence devant tous, quelle est la communication du mystère qui étoit caché de tout tems en Dieu, qui a créé toutes choses par Jesus Christ :

10 Afin que la sagesse de Dieu, qui est diverse en toutes sortes, soit maintenant donnée à connoître aux principautez & aux puissances, dans les lieux célestes, par l'Eglise ;

11 Suivant le propos arrêté

dès les siècles, qu'il a établi en Jesus Christ notre Seigneur :

12 Par lequel nous avons hardieffe & accès en confiance, par la foi que nous avons en lui.

13 C'est pourquoi je vous prie de ne point relâcher à cause de mes afflictions *que j'endure* pour l'amour de vous, ce qui est votre gloire.

14 C'est pour cela que je fléchis mes genoux devant le Pere de notre Seigneur Jesus Christ :

15 (Duquel toute la parenté est nommée aux cieus & sur la terre.)

16 Afin que selon les richesses de sa gloire, il vous donne d'être puissamment fortifié par son Esprit dans l'homme intérieur :

17 Tellement que Christ habite dans vos cœurs par la foi,

18 Afin qu'étant enracinez & fondez dans la charité, vous puissiez comprendre avec tous les saints, quelle est la largeur, & la longueur, la profondeur, & la hauteur :

19 Et connoître la charité de Christ, laquelle surpasse toute connoissance : afin que vous soyez remplis de toute plénitude de Dieu.

20 Or à celui qui, par la puissance qui agit en nous avec efficacité, peut faire en toute abon-

dance au de-là de tout ce que nous demandons & pensons :

21 A lui soit gloire dans l'Eglise, en Jesus Christ, dans tous les âges au siècle des siècles, Amen.

#### CHAP. IV.

JE vous prie donc, moi le prieur du Seigneur, de vous conduire d'une manière digne de la vocation à laquelle vous êtes appelez :

1 Avec toute humilité & douceur, avec un Esprit patient, vous supportant les uns les autres en charité;

2 Etant soigneux de garder l'unité de l'Esprit par le lien de la paix.

3 Il y a un seul corps, & un seul Esprit, comme aussi vous êtes appelez à une seule espérance de votre vocation.

4 Il y a un seul Seigneur, une seule foi, un seul Batême.

5 Un seul Dieu & Pere de tous, qui est sur tous, & parmi tous, & en vous tous.

6 Mais la grace est donnée à chacun de nous selon la mesure du don de Christ.

7 C'est pourquoi il dit, Etant monté en haut, il a mené captive une grande multitude de captifs, & a donné des dons aux hommes :

8 Or ce qu'il est monté, qu'il est-ce autre chose sinon qu'avant il étoit descendu dans les

les parties les plus basses de la terre ?

10 Celui qui est descendu, c'est le même qui est monté sur tous les cieus, afin qu'il remplît toutes choses.

11 Il a donc lui-même donné les uns pour être Apôtres, & les autres pour être Prophètes, & les autres pour être Evangelistes & les autres pour être Pasteurs & Docteurs ;

12 Pour l'assemblée des saints, pour l'œuvre du ministère, & pour l'édification du corps de Christ ?

13 Jusqu'à ce que nous nous rencontrions tous en l'unité de la foi, & de la connoissance du Fils de Dieu, en homme parfait, à la mesure de la parfaite stature de Christ :

14 Afin que nous ne soyons plus enfans flottans, & emportez çà & là à tout vent de doctrine, par la tromperie des hommes, & par leur finesse à séduire artificieusement ;

15 Mais afin que suivant la vérité avec la charité, nous croissions en toutes choses en celui qui est le Chef savoir Christ.

16 Duquel tout le corps bien ajusté & ferré ensemble par toutes les jointures qui fournissent, prend l'accroissement du corps, selon la vigueur qui est dans la mesure de chaque partie, pour l'édification

de soi-même en charité.

17 Voici donc ce que je dis & atteste de par le Seigneur, que vous ne marchiez plus comme aussi le reste des Gentils marche dans la vanité de leurs pensées :

18 Ayant leur entendement obscurci de ténèbres, & étant éloignez de la vie de Dieu, à cause de l'ignorance qui est en eux, par l'endurcissement de leur cœur.

19 Lesquels ayant perdu tout sentiment, se sont abandonnez à la dissolution, pour commettre toute souillure, à qui en feroit pis.

20 Mais ce n'est pas ainsi que vous avez appris Christ :

21 Au moins si vous l'avez écouté, & si vous avez été enseignez par lui, comme la vérité est en Jesus :

22 A vous dépouiller quand à la conversation précédente, du vieil homme, qui se corrompt par les convoitises qui séduisent :

23 Et à être renouvellez en l'esprit de votre entendement :

24 Et à être revêtus du nouvel homme, créé selon Dieu en justice & en vraye sainteté.

25 C'est pourquoi ayant dépouillé le mensonge, parlez en vérité chacun avec son prochain : car nous sommes membres les uns des autres.

26 Courroucez - vous, & ne péchez point : que le soleil ne se couche point sur votre colère.

27 Et ne donnez point de lieu au diable.

28 Que celui qui déroboit, ne dérobe plus : mais que plutôt il s'employe à travailler de ses mains à ce qui est bon : afin qu'il ait de quoi donner à celui qui en a besoin.

29 Qu'il ne sorte aucun discours sale de votre bouche : mais celui qui est bon pour l'usage de l'édification, afin qu'il donne grace à ceux qui l'écourent.

30 Et ne contristez point le Saint Esprit de Dieu, par lequel vous avez été scellez pour le jour de la redemption.

31 Que toute amertume, irritation, & colère, & cris violens, & médisance, avec toute malice, soient ôtées d'entre vous.

32 Mais soyez bénins les uns envers les autres, pleins de compassion, & pardonnant les uns aux autres, comme Dieu vous a aussi pardonné par Christ.

#### CHAP. V.

**S**Oyez donc imitateurs de Dieu comme chers enfans.

2 Et marchez en charité, comme Christ aussi nous a aimez, & s'est donné soi-même pour

nous, en oblation & en sacrifice à Dieu, en odeur de bonne senteur.

3 Que la paillardise, & toute fouillure, ou avarice, ne soit pas même nommée entre vous, comme cela convient à des saints :

4 Ni chose deshonnête, ni parole folle, ni plaisanterie : qui sont des choses qui ne sont pas séantes, mais qu'on entende plutôt des actions de graces.

5 Car vous savez ceci, que nul paillard, ou impur, ou avare, qui est idolâtre, n'a point d'héritage au Royaume de Christ & de Dieu.

6 Que personne ne vous séduise par de vains discours : car pour ces choses la colère de Dieu vient sur les enfans de rebellion.

7 Ne foyez donc point leurs compagnons.

8 Car vous étiez autrefois ténèbres : mais maintenant vous êtes lumière au Seigneur : marchez comme des enfans de lumière.

9 (Car le fruit de l'Esprit consiste en toute bonté, justice, & vérité.)

10 Epreuvez ce qui agréable au Seigneur.

11 Et ne communiquez point aux œuvres infructueuses des ténèbres, mais censurez - les plutôt.

12 Car

12 Car il est même deshonnête de dire les choses qui sont faites en secret.

13 Mais toutes choses étant mises en évidence par la lumière, sont rendues manifestes : car la lumière est celle qui manifeste tout.

14 A cause de quoi il dit,veille-toi, toi qui dors, & te relève des morts : & Christ t'éclairera.

15 Prenez donc garde à vous conduire avec soin, non pas comme étant depourvus de sagesse, mais comme étant sages :

16 Rachetant le tems : car les jours sont mauvais.

17 C'est pourquoi ne soyez point sans prudence; mais entendez bien quelle est la volonté du Seigneur.

18 Et ne vous enyvrez point de vin, auquel il y a de la dissolution; mais soyez remplis de l'Esprit.

19 Vous entretenant par des Pseaumes, des cantiques, & des chansons spirituelles, chantant & psalmodiant en votre cœur au Seigneur :

20 Rendant toujours graces pour toutes choses au Nom de notre Seigneur Jesus Christ, à notre Dieu & Pere.

21 Vous soumettant les uns aux autres en la crainte de Dieu

22 Femmes soyez sujettes à vos propres maris, comme au

Seigneur.

23 Car le mari est le chef de la femme, comme Christ aussi est le chef de l'Eglise, & pareillement est le Sauveur de son corps.

24 Comme donc l'Eglise est sujette à Christ, que semblablement les femmes le soient aussi à leurs propres maris en toutes choses.

25 Vous maris, aimez vos femmes, comme Christ aussi a aimé l'Eglise, & s'est donné soi-même pour elle :

26 Afin qu'il la sanctifiât, après l'avoir nettoyée par le lavement d'eau par la parole :

27 Afin qu'il se la rendît une Eglise glorieuse, n'ayant ni tâche, ni ride, ni autre chose semblable : mais afin qu'elle fût sainte & irreprehensible.

28 Ainsi les maris doivent aimer leurs femmes comme leurs propres corps. Qui aime sa femme s'aime soi-même :

29 Car personne n'a jamais haï sa chair ; mais il la nourrit & l'entretient, comme aussi le Seigneur aime l'Eglise,

30 Parce que nous sommes les membres de son corps, étant de sa chair, & de ses os.

31 C'est pour cela que l'homme laissera pere & mere, & se joindra à sa femme : & les deux seront une même chair.

32 Ce mystère est grand ; or



je parle touchant Christ & l'Eglise.

33 C'est pourquoi pour ce qui vous regarde, que chacun aime sa femme comme lui-même, & que la femme respecte son mari.

CHAP. VI.

**E**Nfans, obéissez à vos peres & à vos meres au Seigneur: car cela est juste.

2 Honore ton pere & ta mere: (qui est le premier commandement accompagné de promesse.)

3 Afin que bien te soit, & que tu vives long-tems sur la terre.

4 Et vous peres, n'irritez point vos enfans: mais élevez-les dans la discipline & dans la soumission au Seigneur.

5 Serviteurs, obéissez à ceux qui sont vos maitres selon la chair, avec crainte & tremblement, dans la simplicité de votre cœur, comme à Christ:

6 Ne servant point à l'œil, comme voulant plaire aux hommes; mais comme serviteurs de Christ, faisant de bon cœur la volonté de Dieu:

7 Servant avec affection le Seigneur, & non pas les hommes:

8 Sachant que chacun recevra du Seigneur le bien qu'il aura fait, soit esclave, soit libre.

9 Et vous maitres, faites en-

vers eux le semblable, relâchant les menaces, sachant que le Seigneur d'eux, & de vous aussi, est aux cieus: & qu'après de lui il n'y a point d'acception de personne.

10 Au reste mes freres, fortifiez-vous au Seigneur, & en la puissance de sa force.

11 Soyez revêtus de toutes les armes de Dieu, afin que vous puissiez resister aux embûches du Diable.

12 Car nous n'avons pas à lutter contre le sang & la chair, mais contre les principautez, contre les puissances, contre les Seigneurs du monde, Gouverneurs des ténèbres de ce siècle, contre les malices spirituelles qui sont aux lieux célestes.

13 C'est pourquoi, prenez toutes les armures de Dieu, afin que vous puissiez resister au mauvais jour, & ayant tout surmonté demeurer fermes.

14 Soyez donc fermes, ayant vos reins ceints de vérité, & étant revêtus de la cuirasse de justice:

15 Ayant les pieds chauffez de la préparation de l'Evangile de paix:

16 Prenant sur tout le bouclier de la foi, par lequel vous puissiez éteindre tous les darts enflammés du Malin.

17 Prenez aussi le Casque du salut,

salut, & l'épée de l'Esprit, qui est la parole de Dieu.

18 Priant en toutes sortes de prières, & de requêtes en tout tems en esprit, & veillant à cela avec toute persévérance, & requête, *que vous présentiez* pour tous les saints;

19 Et pour moi, afin que la parole me soit donnée à bouche ouverte avec hardiesse, afin de donner à connoître le mystère de l'Évangile;

20 Pour lequel je suis ambassadeur dans la chaîne; afin que je parle franchement, comme il faut que je parle.

21 Or afin que vous enten-

diez aussi mon état, & ce que je fais, Tychique notre frere bien-aimé, & fidèle ministre au Seigneur, vous fera savoir le tout:

22 Lequel je vous ai envoyé exprès pour cela, afin que vous appreniez quel est notre état, & qu'il console vos cœurs.

23 Paix soit aux freres, & charité avec foi, de la part de Dieu le Pere, & du Seigneur Jesus Christ.

24 Grace soit avec tous ceux qui aiment notre Seigneur Jesus Christ en pureté. Amen.

*Ecrit de Rome aux Ephésiens par Tychique.*

## E P I T R E

D E

# S. PAUL APOTRE AUX PHILIPPIENS.

### CHAPITRE I.

**P**AUL & Timothée serviteurs de Jesus Christ, à tous les saints en Jesus Christ, qui sont à Philippes, avec les Evêques & les Diacres.

2 Grace vous soit & paix, de par Dieu notre Pere, & de par le Seigneur Jesus Christ.

3 Je rends grâces à mon Dieu

toutes les fois que je fais mention de vous :

4 Faisant toujours des prières avec joye pour vous tous, dans toutes mes oraisons.

5 A cause de votre communion à l'Évangile, depuis le premier jour jusqu'à présent :

6 Etant assuré de cela même, que celui qui a commencé cette